





## Relais module voor modulair lichtstelsel K8006

### SPECIFICATIES :

- Voor gebruik met K8006 busprint "Domotica lichtstelsel - busprint".
- Geschikt voor zowel resistieve als inductieve belastingen.
- Kan bediend worden door externe drukknoppen & open collector uitgangen d.m.v. : K8000 - K8023 - K8046 - K8050.
- Led weergave.

### TECHNISCHE GEGEVENS :

- Voeding: 110 tot 240Vac (50/60Hz).
- Max. belasting : 2,5A (275W/110Vac - 575W/230Vac).
- Afmetingen : 65 x 57 x 25mm (2,6 x 2,2 x 1").

### ALVORENS TE BEGINNEN

Zie ook de algemene handleiding voor soldeertips en andere algemene informatie.

#### Benodigheden om de kit te bouwen:

- Kleine soldeerbout van max 40W.
- Dun 1mm soldeersel, zonder soldeervet.
- Een kleine kniptang.

1. Monteer de onderdelen correct op de print zoals in de illustraties.
2. Monteer de onderdelen in de correcte volgorde, zoals in de geïllustreerde stuklijst.
3. Gebruik de  vakjes om uw vorderingen aan te duiden.
4. Hou rekening met eventuele opmerkingen in de tekst.



## BOUW

Voor uw gemak en om fouten te vermijden werden de meeste axiale componenten machinaal in de correcte volgorde op een band geplaatst. Verwijder de componenten één voor één van de band.



**Tip:** U kunt de foto's op de verpakking gebruiken als leidraad tijdens de montage. Door eventuele verbeteringen is het mogelijk dat de foto's niet 100% nauwkeurig zijn.

1. Monteer de weerstanden.
2. Monteer de dioden. Let op de polariteit!
3. Monteer de zenerdiodes. Let op de polariteit!
4. Monteer de LED. Let op de polariteit!  
☞ **Opgelet** : Buig de Led zoals aangegeven op de figuur.
5. Monteer de ceramische condensator.
6. Monteer de 1W weerstand, zorg ervoor dat de weerstand zich op 2mm van de print gemonteerd word (zie figuur)!
7. Monteer de driepolige pinheader 'JP1'.
8. Monteer de transistor.
9. Monteer de verticale 1/2W weerstanden.
10. Monteer de elektrolytische condensator. Let op de polariteit.
11. Monteer de VDR.
12. Monteer de condensatoren. Let op bij keuze C1, deze is afhankelijk van de netspanning (zie partlist)!
13. Monteer het relais.
14. Monteer de shunt. De schakeling is utgerust met een ontstoornetwerk om storingen veroorzaakt door het schakelen te onderdrukken. Normaal plaats men dit netwerk over de relaiscontacten (Shunt over 2 - 3). In sommige gevallen (vooral bij kleine belastingen) kan het nodig zijn het netwerk over de belasting te plaatsen (shunt over 1 - 2).

## MODULE RELAIS POUR SYSTEME DE LUMIERE K8006

### SPECIFICATIONS :

- Pour utilisation avec le K8006 (Carte mère pour système de Lumière).
- Convient pour les charges résistives comme inductives.
- Se laisse opérer par des boutons-poussoirs externes et des sorties à collecteur ouvert en employant: K8000 - K8023 - K8046 - K8050.
- Indication LED.

### DONNEES TECHNIQUES :

- Alimentation: 110 à 240Vca (50/60Hz).
- Charge max.: 2,5A (275W/110V - 575W/230Vac).
- Dimensions: 65 x 57 x 25mm (2,6 x 2,2 x 1").

### AVANT DE COMMENCER

Lisez également les astuces pour le soudage et d'autres infos générales dans la notice.

#### Matériel nécessaire pour le montage du kit:

- Petit fer à souder de max. 40W.
- Fine soudure de 1mm, sans pâte à souder.
- Petite pince coupante.

1. Montez les pièces correctement orientées sur le circuit imprimé, comme dans l'illustration.
2. Montez les pièces dans l'ordre correct sur le circuit imprimé, comme dans la liste des composants illustrée.
3. Utilisez les cases  pour indiquer votre état d'avancement.
4. Tenez compte des remarques éventuelles dans le texte.



## MONTAGE

La plupart des composants ont été placés mécaniquement dans l'ordre correct sur une bande pour votre facilité et pour éviter des erreurs. Retirez les composants un par un de la bande.



**Truc:** Les photos sur l'emballage peuvent vous servir de guide lors de l'assemblage. Toutefois, il se peut que les photos ne correspondent pas à 100% à la réalité en raison des adaptations subies.

1. Montez les résistances 1/4W et 1/2W.
2. Montez les diodes. Attention à la polarité !
3. Montez les diodes Zener. Attention à la polarité !
4. Montez la LED. Attention à la polarité!  
🔥 **Attention :** Inclinez la LED comme indiqué sur l'illustration.
5. Montez le condensateur céramique.
6. Placez la résistance 1W, veillez à ce que le boîtier de cette résistance se trouve à une distance d'environ 2mm du circuit imprimé. Cela permet un meilleur refroidissement de la résistance.
7. Montez le connecteur tripolaire 'JP1'.
8. Montez le transistor.
9. Montez les résistances verticale (1/2W).
10. Montez le condensateur électrolytique. Attention à la polarité.
11. Montez le VDR.
12. Montez les condensateursrs. Attention : le choix du condensateur C1 dépend de la tension réseau (voir liste des composants).
13. Montez le relais.
14. Montez le shunt. Le système est équipé d'un circuit de déparasitage afin de supprimer les parasites provoqués par la mise en route. En général, on place ce circuit sur les contacts du relais (shunt sur '2 - 3'). Parfois (surtout en cas de petites charges), il peut être nécessaire de placer le circuit sur la charge (shunt sur '1 - 2').

## RELAIS-MODUL FÜR MODULARES LICHTSYSTEM K8006

### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN :

- Für Anwendung mit K8006 modularem Lichtsystem.
- Eignet sich sowohl für ohmsche als auch für induktive Last.
- Kann über externe Druckknöpfe & offene Kollektorausgänge durch K8000 - K8023 - K8046 - K8050 bedient werden.
- LED-Anzeige.

### TECHNISCHE DATEN :

- Spannungsversorgung: 110 bis 240Vac (50/60Hz).
- Max. Belastung : 2,5A (275W/110Vac - 575W/230Vac).
- Abmessungen : 65 x 57 x 25mm (2,6 x 2,2 x 1")..

### BEVOR SIE ANFANGEN

Siehe auch die allgemeine Anleitung für Lötinweise und andere allgemeine Informationen

#### Zum Bau notwendiges Material:

- Kleiner LötKolben von höchstens 40W.
- Dünnes Lötmetall von 1mm, ohne Lötfett.
- Eine kleine Kneifzange.

1. Montieren Sie die Bauteile in der richtigen Richtung auf der Leiterplatte, siehe Abbildung.
2. Montieren Sie die Bauteile in der richtigen Reihenfolge, wie in der illustrierten Stückliste wiedergegeben.
3. Notieren Sie mittels der -Häuschen Ihre Fortschritte.
4. Beachten Sie eventuelle Bemerkungen im Text.



## MONTAGE

Die meisten Axialbauteile werden maschinell in der richtigen Reihenfolge auf einem Band befestigt. So wird es Ihnen leichter und werden Sie Fehler vermeiden. Entfernen Sie nacheinander die Bauteile vom Band.



**Hinweis:** Die Fotos auf der Verpackung können als Hilfe bei der Montage verwendet werden. Wegen bestimmter Anpassungen ist es allerdings möglich, dass die Fotos nicht zu 100% mit der Wirklichkeit übereinstimmen.

1. Montieren Sie die Widerstände 1/4W und 1/2W.
2. Montieren Sie die Dioden. Achten Sie auf die Polarität!
3. Montieren Sie die Zenerdioden. Achten Sie auf die Polarität!
4. Montieren Sie die LED. Achten Sie auf die Polarität!  
☞ **Achtung :** Biegen Sie die LED, wie in der Abbildung gezeigt wird.
5. Montieren Sie die keramischen Kondensatoren.
6. Montieren Sie den 1W-Widerstand. Sorgen Sie dafür, dass das Gehäuse des Widerstands sich ungefähr 2mm von der Leiterplatte entfernt befindet. Dadurch wird die Kühlung des Widerstands verbessert.
7. Montieren Sie die 3-polige Buchsenleiste 'JP1'.
8. Montieren Sie die Transistor.
9. Montieren Sie die Widerstände vertikal (1/2w).
10. Montieren Sie die Elektrolytkondensator. Achten Sie auf die Polarität!
11. Montieren Sie die VDR.
12. Montieren Sie die Kondensatoren. Die Wahl des Kondensator C1 hängt von der Netzspannung ab (Siehe Teilseite).
13. Montieren Sie das Relais.
14. Montieren Sie den Shunt. Die Schaltung ist mit einem Entstörnetzwerk ausgestattet, um durch das schalten verursache Störungen zu unterdrücken. Normalerweise wird diese Netzwerk über die Relaiskontakte angelegt (Shunt : 2 - 3). In manchen Fällen (vor allem bei kleinen Belastungen) kann es notwendig sein, um das Netzwerk über der Belastung anzulegen (Shunt : 1-2).

## MÓDULO RELÉ PARA SISTEMA DE LUZ K8006

### ESPECIFICACIONES :

- Para uso con el K8006 (tarjeta bus para sistema de luz).
- No sólo apto para cargas resistivas, sino también para cargas inductivas.
- Funciona con pulsadores externos y salidas con colector abierto usando: K8000 - K8023 - K8046 - K8050.
- Indicación LED.

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS :

- Alimentación: 110 à 240Vca (50/60Hz).
- Carga máx.: 2,5A (275W/110V - 575W/230Vca).
- Dimensiones: 65 x 57 x 25mm (2,6 x 2,2 x 1").

### ANTES DE EMPEZAR

Lea también el manual del usuario para consejos de soldadura y otras informaciones generales

#### Material necesario para el montaje del kit :

- Pequeño soldador de 40W máx.
  - Soldadura de 1mm, sin pasta de soldadura.
  - Pequeños alicates de corte.
1. Coloque los componentes correctamente orientados en el circuito integrado (véase la figura).
  2. Coloque los componentes por orden correcto (véase la lista de componentes).
  3. Use los cajetines  para indicar su progreso.
  4. Tenga en cuenta las eventuales observaciones.



## MONTAJE

La mayoría de los componentes han sido colocados mecánicamente por orden correcto en una banda para su facilidad y para evitar errores. Quite los componentes uno tras uno de la banda.



**Consejo** : Puede usar las fotos del embalaje como directrices durante el montaje. Sin embargo, es posible que las fotos no correspondan completamente a la realidad debido a cambios posteriores.

1. Monte las resistencias  $1/4W$  y  $1/2W$ .
2. Monte los diodos. ¡Controle la polaridad!
3. Monte los diodos Zener. ¡Controle la polaridad!
4. Monte el LED. ¡Controle la polaridad!  
☞ **Cuidado** : Incline el LED como se indica en la figura.
5. Monte el condensador cerámico.
6. Monte la resistencia  $1W$ . Asegúrese de que la caja de esta resistencia se encuentre a una distancia de aproximadamente 2mm del circuito impreso. Esto permite un mejor enfriamiento de la resistencia.
7. Monte el conector tripolar 'JP1'.
8. Monte el transistor.
9. Monte las resistencias verticales ( $1/2W$ ).
10. Monte el condensador electrolítico. ¡Controle la polaridad!
11. Monte VDR.
12. Monte los condensadores.  
**¡Ojo!**: la elección del condensador C1 depende de la tensión de red (véase la lista de los componentes)!
13. Monte el relé.
14. Monte el shunt. El sistema está equipado de un ahogador antiparasitario a fin de eliminar las interferencias causadas por la puesta en marcha. En general, se coloca el circuito sobre los contactos del relé (shunt sobre '2 - 3'). A veces (sobre todo en caso de pequeñas cargas), puede ser necesario colocar el circuito sobre la carga (shunt sobre '1 - 2').





Modifications and typographical errors reserved  
© Velleman Components nv.  
H8027B - 2008 - ED1 rev.1

